

## Pristup za stručno osposobljavanje tražiocima azila i osobama sa tolerisanim boravkom u Severnoj Rajni-Vestfaliji

Pristup stručnom osposobljavanju tražiocima azila i osobama sa tolerisanim boravkom zavisi od sledećih faktora:

- njihovog boravišnog statusa
- eventualno njihove zemlje porekla
- eventualno dužine trajanja njihovog boravka u Nemačkoj

Dodatno zavisi i od toga da li se radi o školovanju (na primer: vaspitač/vaspitačica, negovatelj/negovateljica, fizioterapeut/fizioterapeutkinja) ili o školovanju u nekom preduzeću.

Za **školovanje za stručno osposobljavanje** nije potrebna (osim za udeo na praksi) **dozvola ureda za strance**. Ako ne postoji zabrana za zapošljavanje, mogu tražioci azila i osobe sa tolerisanim boravkom da započnu školovanje već od **prvog dana** njihovog boravka.

Za **školovanje u preduzeću** uvek je potrebna **dozvola od ureda za strance**. Ona mora da bude unešena od strane ureda za strance u dotični dokumenat boravišnog statusa. Drugačije nego kod ostalih vrsta statusa zaposlenja neće biti uključena savezna agentura za rad, ako se radi o državno priznatom (ili slično regulisanom) školovanju za stručno osposobljavanje. Zbog toga se ne vrši **nikakava provera prioriteta**. **U daljem važi za prijem za školovanje u nekom preduzeću sledeće:**

### Pristup za tražioce azila

Ako ne postoji zabrana za zapošljavanje smeju tražioci azila (osobe sa **koncesijom boravka** (Aufenthaltsgestattung), **privremeno ograničenim boravkom za tražioce azila** (BüMA) ili **potvrde dolaska** (Ankunftsnachweis) **nakon tri meseca** boravka u Nemačkoj da započnu školovanje u nekom preduzeću, ako su već dodeljeni nekoj komuni. To dodeljivanje može potrajati i **do šest meseci**.

### Pristup za osobe sa tolerisanim boravkom

Ako ne postoji zabrana za zapošljavanje smeju osobe sa tolerisanim boravkom, **odmah** da započnu sa školovanjem u nekom preduzeću.

⇒ Konačnu odluku o tome da li će se dodeliti ili ne dozvola za zapošljavanje u svrhu školovanja u nekom preduzeću, donosi uvek ured za strance.

### PAŽNJA ZABRANA RADA!

Tražioci azila ili osobe sa tolerisanim boravkom mogu dobiti apsolutnu zabranu rada, ako nije **moгуće školovanje u nekom preduzeću**. To je za tražioce azila regulisano u § 61 Zakona o azilu, a za osobe sa tolerisanim boravkom u § 60a odeljak 6 Zakona o boravku.

Po gore navedenim zakonima postoji zabrana za rad za **tražioce azila i osoba sa tolerisanim boravkom**, ako dolaze iz takozvanih „**država sigurnog porekla**“ i ako su predali zahtev za dobijanje azila nakon **31.08.2015. godine**.

⇒ Odlučujuće za zabranu rada je vreme prvobitnog registrovanja, znači datum prijave na boravišnom dokumentu. **Za osobe, čiji su boravišni dokumenti izdati («BüMA») pre 31.08.2015. godine ne važi ova zabrana za rad!**

⇒ SAVET: Kopijom boravišnog dokumenta može da se dugoročno dokaže prva registracija boravka.

⇒ Zabrana rada važi za one, kako to glasi po zakonu za tražioce azila, koji su zahtev za azil predali nakon 31.08.2015. godine, za osobe sa tolerisanim boravkom, čiji je zahtev za dobijanje azila odbijen nakon 31.08.2015. godine. **Osobe, koje dobijaju vizu za tolerisani boravak («Duldung») iz drugih razloga (bez vođenja postupka za dobijanje azila), nisu pogođeni ovim zakonom.**

**Osobe sa tolerisanim boravkom** mogu po § 60a odeljak 6 Zakona o boravku iz sledećih razloga da podležu zabrani rada:

⇒ ako su došle u Nemačku samo da bi dobijali socijalnu pomoć,

⇒ ako iz razloga za koje su same odgovorne ne mogu da budu proterane.

⇒ Osobe sa tolerisanim boravkom su po zakonu na primer tada lično odgovorne za to da ne mogu biti proterane, ako su naveli lažne podatke o svom indetitetu ili nisu aktivno saučestvovali u dobavljanju pasoške dokumentacije.

⇒ Takođe i službenici/službenice ureda za strance prave greške. Zato često treba da se prekontrolišu da li činjenično postoje razlozi za dotičnu zabranu rada.

### DODATNI IZVOD: DRŽAVE SIGURNOG POREKLA

Koncept „države sigurnog porekla“ podleže zakonskoj pretpostavci,

da u određenim zemljama niti postoji prognanstvo niti nehumanost ili ponižavajuće ophođenje.

Koje zemlje važe za „države sigurnog porekla“ stoji u **prilogu II za § 29a Zakona o azilu**. Trenutno se pri tome radi o sledećim zemljama: Albanija, Bosna i Hercegovina, Gana, Kosovo, Makedonija, Crna Gora, Senegal i Srbija.

Savet za izbeglice pokrajine Severne Rajne-Vestfalije kritikuje ovaj koncept „države sigurnog porekla“, pošto on ograničava individualno osnovno zakonsko pravo na azil i da klasifikacija određenih država kao „sigurne“ često podleže političkoj samovolji.

Serbokroatisch

(Zugang zu Berufsausbildung  
für Asylsuchende und  
Geduldete in NRW)



## Kontakt

### Pravo na tolerisani boravak za vreme školovanja

Od 6. avgusta 2016. godine postoji pravo na tolerisani boravak pri školovanju za jedno državno priznato ili slično regulisano zanimanje. Tolerisani boravak se daje **za vreme ukupnog trajanja stručnog osposobljavanja** i može biti produžen za **šest meseci u svrhu traženja zaposlenja**, ako je školovanje uspešno završeno. Za one koji se školoju znači ova nova regulacija prava da im je osiguran boravak za vreme školovanja i da ne mogu za to vreme biti proterani iz zemlje.

Ukoliko se prekine školovanje, oni koji se školuju imaju šest meseci vremena da pronađu novo mesto za školovanje. **Oni koji se školuju moraju prekid školovanja da prijave u roku od jedne sedmice uredu za strance**, inače će morati platiti kaznu u visini od 30.000 evra.

(zakonska osnova: § 60a odeljak 2 rečenica 5 i sledeće Zakona o boravku).

alpha OWL II  
Flüchtlingsrat NRW e.V.  
Wittener Straße 201  
D- 44803 Bochum

Tel.: +49 (0) 234 - 587315 - 80  
Fax: +49 (0) 234 - 587315 - 75

Telefonsprechzeiten: Mo-Do, 10-16 Uhr  
E-Mail: [alphaOWL@fnnrw.de](mailto:alphaOWL@fnnrw.de)  
[www.fnnrw.de/alpha-owl/](http://www.fnnrw.de/alpha-owl/)

Das Projekt alpha OWL II wird im Rahmen der ESF Integrationsrichtlinie Bund im Handlungsschwerpunkt „Integration von Asylbewerber/-innen und Flüchtlingen (IvAF)“ durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds gefördert.



Zusammen.  
Zukunft.  
Gestalten.

**OSTALI INFORMACIONI MATERIJAL**, koji se odnosi na pristup radnom tržištu izbeglicama možete naći pod linkom:

[www.fnnrw.de/alpha-owl/hintergrundinfos](http://www.fnnrw.de/alpha-owl/hintergrundinfos)

# FlüchtlingsRAT NRW e.V.

## Pristup za stručno osposobljavanje

tražiocima azila i osobama sa  
tolerisanim boravkom u  
Severnoj Rajni-Vestfaliji

(stanje: decembar 2016)

Herausgeber: Flüchtlingsrat NRW e.V. im  
Rahmen des Projektes alpha OWL II